

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felkeltés szerkesztő: Dr. Brájer Lajos

Szerkesztőségi iroda:

Nagybcskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor
Félévre ———— 12 „
Negyedévre ———— 6 „
Egy hónapra ———— 2 „
— Egyre szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadják el.
Azonkívül az országos hirdetésirodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindenkor délután 5 óráig.

Nagybcskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 171. szám.

Csütörtök, július 28.

A kereskedelmi tárca.

Nagybcskerek, július 28.

A képviselőház tegnap elintézte a kereskedelemügyi tárca költségvetését is. A tárgyalás csak két napot vett igénybe, de mégis bő anyagot szolgáltatott Hieronymi Károlynak, a tárca vezetőjének, hogy a reszortjába vágó nagyfontosságú kérdések egész komplexumáról kimerítőn, a nála megszokott, egyszerű, de minden tekintetben világos előadásban nyilatkozzék. Az a figyelem, amelylyel az egész Ház Hieronymi fejtegetéseit kísérte, legjobb bizonyítéka annak, hogy érdekesen és tárgyilagosan választott a vita során elhangzott beszédekre.

Természetesen az iparpolitika és annak vonatkozásai domináltak beszédeben. S a hogy lucidus fejtegetéseiből élénk tárul Hieronyminak ebbeli programja, el kell ismerni, hogy a szakember előadásával és emínter gyakorlati szempontokból iteli meg a helyzetet. A nemzeti politikának sulypontja a gazdasági, az anyagi megerősítésben van. Ennek eszköze pedig az, hogy mennél több egyéni erőt bocsássunk a gazdasági fejlődésnek rendelkezésére. Ez az oka, hogy Hieronymi oly nagy sulyt helyez az iparoktatásra s hogy ezt különösen gyakorlati akarja tenni, nehogy csak irodabereket, hanem, hogy technikailag képzett, szakértő és dolgozni tudó munkásokat képezzen. Iparos generációt kell nevelni, ebben csucosodik ki a jövő gazdasági politikája. Sulyos és döntő érvekkel bizonyította Hieronymi, hogy nem az önálló vámterület, nem a forszírozott állami iparfejlesztés, hanem a rendszeres és fokozatos haladás, melyet az új nemzedék technikai nevelése tesz lehetővé, garantálhatja egyedül az iparfejlődést.

Sikeresen argumentált a kereskedelmi szerződési tárgyalások miatt emelt kifogásokkal szemben is. Pusztán a száraz tényeket adta elő: azt, hogy a német szerződés lejárt 1903-ban s bármely pillanatban felmondhatják. A kormány már rég kért felhatalmazást a tárgyalások megindítására, de az obstrukció miatt ez a kérdés nem kerülhetett elintézés alá. Már most képtelenség lett volna teljesen előkészületlenül bevárni azt az időt, a mikor az 1899: XXX. t.-c. betűje szerint a tárgyalások megindíthatók. Az ország leg-súlyosabb kára származhatott volna ebből a mulasztásból. Holott azzal, hogy a tárgyalások most előkészítettnek s tájékoztatást nyerünk a kereskedelmi viszonyok jövő alakulására nézve, semmiféle törvényt nem sértünk, sőt a törvény intencióinak felelünk meg legjobban.

Kitért a kereskedelemügyi miniszter röviden az önálló vámterület kérdésre is. Adatokkal, még pedig sulyos adatokkal illusztrálta a külön vámsorompó hatását mezőgazdasági termelésükre. Legalább 120 millió korona tiszta veszteséget jelentene csupán buza- és liszt kivételünkkel az az állapot, mely a külön vámterület folytán előállna. S bizony fölötte kétes, hogy ezért cserébe megkapnók-e az oly nagyon hangoztatott magyar ipart, a mikor ennek megteremtésére éppen a legszükségesebb anyagban, emberben és pénzben van nálunk nagy hiány.

Röviden érintette beszéde folyamán a kartelkérdést, a melynek rendezését közeli kilátásba helyezte, még pedig oly irányban, hogy a kartelszerződések nyilvánossá tétessenek s hogy a kartelek kinövései orvosoltassanak. Felvilágosítást nyújtott a csatorna-kérdésről, kifejtve annak a nehézségeit, hogy a hajózási csatornák kapcsolatosan öntöző-csatornákat is létesít-

senek. Kimutatta, hogy a beruházások bizonyos tételeinél azért volt lefelől nagyobb összegeket és munkálatokat felvenni, mert egyrészt a munkákra nincs elegendő anyag, másrészt a tulajdos nagy-mérvű munka-komplexum drágítaná magát a munkát is.

Mindezekben s a vita során felmerült egyéb részletkérdésekben a tiszta és egyenes valóság képét nyújtotta a kereskedelemügyi miniszter, meggyőzői akarván a felszólalókat, hogy igen nagy figyelemmel és lelkiismeretességgel foglalkozik minden ügygyel s hogy csak gyakorlati szempontok vezérlik működésében. A rekonszenves figyelem, a melylyel a Ház mindvégig kísérte a miniszter beszédét, a mellett szól, hogy törekvése és munkája iránt érdeklődéssel és bizalommal viseltetik.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 119. szám) minden nap reggel 8 óráig, délután pedig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken 10 óráig délután; ugyanazon napokon este 8 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután gőzfürdő, a kádifürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **Katonai szemlék.** Schikofsky Károly vezérőrnagy, a temesvári 67-ik gyalogdandár parancsnoka tegnap Nagybcskerekben időzött s szemlélet tartott a 29-ik közös gyalogezred itt állomásozó zászlóaljja fölött.

Lencz Győző ezredes, a 45-ik honvéd gyalogdandár parancsnoka tegnap este Szegedről Nagybcskerekre érkezett s ma szemlélet tartott a honvédség itt állomásozó zászlóalja felett. Az ezredes két napig marad Nagybcskerekben.

— **Uj vizsgálóbíró.** Az igazságügyminiszter a nagybcskerek-i kir. törvényszék területére vizsgálóbírói állandó helyettesül Szabó Béla kir. törvényszéki bírót rendelte ki.

A „TORONTÁL“ tárcája.

Balaton.

Magyar tenger nádbozója
Kisértetiesen susog,
Hullám zaja messze hallszik
Balaton ha háborog.

Ezüst habok egymást tolvá
Partot érni sietnek,
A mint tolvá idők árja
Perceit a jelennek.

A Balaton tükör színe
Szeszélyesen változik,
Majd az ég azurja benne
Tündökölve tükrözik.

Majd meg tejfehér színt mutat
Mig zöldde nem lesz mint a rét,
Mely hullámmosta pázsit partján
Messze terjed szerte-szét.

Alkonyatkor ha lenyugszik
Hegy mögött a nári nap,
Bibort ölt a tiszta felszín
Csóktól, mit a naptól kap.

A természet művész kézzel
Nemzetünknek színeit
A víz tükrére vetíté
S csodaszép tájképeit.

Igy a habnak mormolása
Honszerelmre gerjeszt, int,
Egybe folyik mult és jelen
Ósi hagyomány szerint.

Balatonnak csodás vize
Addig mossa partjait,
Mig hazám! te érted élni
Halni tudnak fiad!

Balaton-Almádi, július végén.

Dr. Klein Mór.

A billiárd-játék.

Az ütököt már két napja folyik. A katonák az éjet alva töltötték, teljes felszereléssel a hátukon, szakadó esőben; teljesen ki vannak merülve. Most pedig már három órája hagyják őket elmélkedni, fegyverüket a lábhoz téve az utak pocsolyáiban, az átázott mezők iszapjában.

A fáradalmak, az átázott egyenruhák elcsigázták őket. Fáznak és éheznek. Néhányan szomszédjukhoz támaszkodnak és alva alszanak. Ezeket a zihált, alvó arcokon még jobban meglátszanak a rettenetes nélkülözések nyomai. E-ő, sár mindenfelé, étel sehol. A sötét, komor fehérek csaknem rájuk szakadnak és köröskörül mindenütt ellenség. Szomorú viszonyok...

Ki rendelte ezt így? Ki engedte ezt meg? Az ágyuk torkukkal az erdő felé vannak fordítva, mintha várának valamire. A készen álló golyószórók csövei az ég felé irányultak. Minden készen van a támadásra. Miért nem támadnak már? Mire várnak még?

A parancsokra kell várni, melyek a főhadiszállásról még nem érkeztek meg.

Pedig a főhadiszállás nincs is messze. XIII. Lajos stílusában épült kastély, melynek eső alatt kimosott vörös téglái félig kilátszanak az épületkövek közül. Igazi fejedelmi lakás, méltó arra, hogy a francia tabornagy lobogót viselje. A nagy árkon és kőfalon túl, melyek az ország-uttól elválasztják, a virágokkal segélyezett gyeppázsit egészen az épület faláig nyulik el. A másik oldalon, a ház belsőrészén a sűrű gyertyánfa-ligetek között csak egyes tisztások láthatók. A sötét környezetben a park tava mint valami tükör ragyog, melyen pompás fehér hattyúk uszkálnak. A fak között pávák és aranyos fácánok repkednek és közbe-közbe éles kiáltásokat hallatnak. Ámbár a kastély gazdái elutaztak,

semmi sem látszik itt elhagyottnak. A tábornagy gondoskodott róla, hogy kellemes otthon legyen be megának. Csakugyan van valami előjóló itt a haretér közelében, — ez a mélységes nyugalom, a bámulatos read, az egyenesre nyírott fak végtelen sora és az utak teljes esendje.

A zápor, mely kívül csak úgy zuhog az utak hitvány sarába és megtölti a gödröket, mélyedéseket, kerékvágásokat, itt peremező, kellemes esővé változik, mely feléleszti a pázsit zöldjét; lágyan peremtezik alá a narancsfák leveleire és a hattyúk fehér tollazatára. Minden ragyog, minden oly kellemes a szemnek. Valóban a tetőn lobogó zászló és kapuban őrt álló két katona nélkül egyáltalában nem lehet arra gondolni, hogy ebben az épületben van a tábornagy szállása. Itt-ott tisztiszolgákkal találkozni, hátul a kertben vörös nádúgos kertészek tolgatják kényelmesen maguk előtt s kavicsos utakon gereblyéiket.

Az ebédlőben, melynek ablakai a kapura nyílnak, félig lerskott asztalt lehet látni. Boros palackok, üres vagy félig megtöltött poharak, bor- és kávéfoltok az asztalterítőn mind azt mutatják, hogy itt nagy ebéd lehetett és a vendégek csak nemrégiben távoztak el. A szomszéd helyiségből zavaros hangok hallatszanak át: vidám felkiáltások, nevetés, gyors, szakadó lépések, golyólökések, pohárcsengés. A tábornagy éppen játszik, azért kell a hadseregnek a parancsra várakoznia. Már pedig, ha a tábornagy játszani kezd, akár az ég szakadhat le, az sem akadályozhatja meg őt abban, hogy játékát befejezze.

A billiárd!
Ez ennek a nagy katonának a gyöngesége. Komoly, mintha az igazi csatában volna, diszbe van öltözve, érdemjelei a mellén, arca ki van

— **Tallian miniszter sikere külföldön.** A düsseldorfi nemzetközi gyümölcskiállításon — mint onnan jelentik — a nagyszámu magyar kiállító vállalkozását fényes siker koronázta, mert legnagyobb részük kitüntetésben részesült. Peldául Tallian Béla földmívelésügyi miniszter törökkanizsai kertészetének őszi barackjai a hesseni aranyérmeket kaptak mint tiszteletdíjat.

— **Esküvő.** Felsenstein Adolf nagybecskereki állatorvos tegnap vezette oltar elé néhai Kohn Áron itteni kereskedő leányát. Debora kisasszonyt. A polgári esketés kedden délután 4 órakor folyt le az itteni állami anyakönyvi hivatalban.

— **Az utlevéltörvény életbeléptetése.** A belügyminiszter most küldötte le a vármegyékhez az utlevéltörvényről szóló 1903. évi VI. t.-c. életbeléptetésére vonatkozó végrehajtási rendeletet. Az utasítás szerint augusztus hó 1-től az utleveleket nem a belügyminiszter, hanem a vármegye alispánja, illetve a törvényhatósági jogokkal felruházott városokban a polgármester adja ki.

— **A perjámosi komp.** A kereskedelmi miniszter megengedte Perjámos község közönségének, hogy a közös és Szemlak között a Maros folyón közlekedő kompon a következő vámjuttatásokat alkalmazhassa: 1. Egy gyalog személy után 2 fillér. 2. Egy üres kocsi után 4 fillér. 3. Egy teherkocsi után 8 fillér. 4. Minden befogott vagy szabadon hajtott ló, ökör stb. nagy állat után 6 fillér. 5. Egy darab sertés, juh, kecske után 4 fillér. 6. Egy darab malac, bárány, gödölye után 2 fillér. A kocsi akkor tekintendő terheltnek, ha a kocsim három métermérszáznál több teher, vagy ha azon a kocsimon kívül 2 személynél több van. Ellenkező esetben a kocsi üresnek tekintendő. Kiköti egyúttal a miniszter, hogy a forgalmi adatoknak jövőre való tekintettel szükséges megállapítása, ugyiszintén a vámbevétel pontos megállapítása és az 1890. évi I. t.-c. 102. §-a értelmében arra hivatott hatóságok által gyakorlando ellenőrzés biztosítása szempontjából az engedélyes, illetve vámbevételei köteles lesz a vámbevételek terhére kiadasként elszámolható költségen az egyes vámjuttatások megfelelő és két egyenlő rész-szelvényből álló, bárcákat tartalmazó, összefűzött és a járási főszolgabíró hivatalos pecsétjével ellátott jegyfuzeteket beszerezni és a vámtárgyat használóknak a vámjuttatás elvezetése alkalmával és annak igazolása céljából a lefűzött vámjuttatás megfelelő a jegyfuzetből leszállított, bárcáját kiszolgáltató. A bárcáját másik fele a jegyfuzetben maradván, az ellenőrzés és adatszolgáltatás céljaira fog szolgáltatni.

— **Nagy tűz Csekonics Sándor grófnál.** Nagy tűz volt kedden, mint lapunknak jelentik, Rogendorfon Csekonics Sándor grófnál. Kedden este tíz óra után ugyanis nagy égiháboru keletkezett, miközben a villám beütött a Csekonics-kastély udvarán levő mintegy 300 méter hosszú épületbe. Az épület a villámcsapástól kigyúlt s a nagy szárazságban a tűz olyan gyorsan terjedt, hogy csakhamar lángokban állott a kertészlak,

kulesári lak és a cselédlak. Az uradalmi kaszár az uradalom alkalmazottaival, valamint a község lakosságával keményen küzdött a tűz ellen és úgy a kastélyt, mint a többi épületeket sikerült is a tűztől megóvni. A kigyúlt épületek azonban földig leégtek. Az oltás körül nagy buzgalommal működött Momirov Miklós községi bíró, Szilágyi Gábor állomás elöljáró, Blum tanító és Kreisz vadőr s több órai erős munka után a tüzet el is oltották. Sem ember, sem állat nem esett a tűz áldozatául.

— **A késmárki szövőipari szakiskola.** Mint a késmárki szövőipari szakiskola igazgatósága közli, az intézetben rendszeres növendékeknek fölveszik mindazokat, akik 2 polgári- vagy középiskolát sikerrel végeztek, 14. évüket betöltötték és ép, egészséges testalkattal bírnak. Felvételi vagy tandíjat az intézetnél nem kell fizetni. Szegényebb sorsu növendékek állami ösztöndíjban is részesülnek. A 3 évig tartó tanfolyam szabályszerű elvégzése után a növendékek textilipari gyárakban mint szövőmesterek, művezetők, vagy munkafelügyelők kaphatnak állást.

— **A halászat fejlesztése.** A földmívelésügyi miniszter a halászat érdekeink gyámolítása érdekében körrendeletet intézett a közigazgatási hatóságokhoz, amelyben kívánatosnak tartja olyan egyesületek és szervezetek alakulását, amelyek a haltenyésztés ügyének felkarolásával a közvizek behalásztását vagy a haltenyésztésre alkalmas vízterületek kihasználását tűzik célul. Kívánatosnak tartja a miniszter a halértékösítő ügyének szövetkezeti uton való rendezését nemcsak a termelők, hanem főképpen a fogyasztók érdekében, akik a halpiaci viszonyok javítását méltán követelik. E mindkét irányban megindítandó mozgalom és társadalmi tevékenység szervezésével az országos halászati felügyelőség előterjesztésére Meszteny Bendek főbírtokost, a országos halászati egyesület alelnökét bizta meg a miniszter.

— **Borulás.** A hosszú hetek óta a nap tüzetől szinte fehérle égőboltra kezdének már sötétebb színek fölvonni. Más körülmények között sajnáljuk, ha az ég kékjét elborítják a sötét felhők, de most a türethetetlen forróság és szárazság után vágyón keressük a sötét felhőket. S most kezdünk reménykedni, mert az égen egyremásra jelennek meg a felhőgomolyok s néha lehullajtának egy pár esőcsepp az annyira várt esőből. Még a szél üzi, hajja ugyan a felhőket, de valószínű, hogy mégis csak megkapjuk mielőbb az esőt. A levegő is lehült valamelyest s már az is megkönnyebbülést okoz. Hát még ha ránk szakadnak majd a mennyei esőcseppek.

— **A nemzetközi tüzoltó-kongresszus.** Már több ízben megirtuk, hogy a nemzetközi tüzoltó-szövetség ez évi kongresszusát augusztus hó 18-an kezdi meg Budapesten. A kongresszus szakkiallittással lesz egybekötve, mely kiállításon a magyarországi gyárosok bármilyen, a tüzoltás keretében tartozó tárgyat állíthatnak ki. A kiállítás

már augusztus hó 14-én nyílik meg. A kongresszus programja különben a következő: Augusztus 17-én: érkezés és fogadtatás; délután a nemzetközi választmány ülése, a kiállítás megtekintése. Este ismerkedési estély. Augusztus 18-án: a katonai díszszemle megtekintése; d. e. fél 11 órakor a kongresszus megnyitása. Délben bankett; d. u. a főváros víziműveinek megtekintése; este pedig esetleg színi-előadás. Augusztus 19-én: d. e. 9 órakor a kongresszus folytatása s az Opera-színház megtekintése; d. u. a mentőlak-tanya megtekintése, tüzoltói gyakorlatok, a kiállítás megtekintése. Este bankett. Augusztus 20-án: A Szent István-napi körmenet megtekintése; délelőtt fél 11 órakor a kongresszus folytatása; délután a nemzetközi választmány ülése. Budapest megtekintése. Este riadó-gyakorlat lesz. Augusztus hó 21-én: Kirándulás a Balatonra.

— **Legkitünőbb,** legkellemebb, legolesőbb pipereszappan a Kolozsvárt készülő Heinrich-féle Szent László fertőtlenítő pipereszappan. Egyedüli, tényleg desinficáló toillette-szappan. Egyedüli gyártója a szabadalmazott ásvány-, higién- és irodai szappannak, melyek a kéztől mindennemű zsírt, olajat, vagy festéket azonnal eltávolítanak hideg vízben is. Kapható: Kellner József, Basch Ernő gyógyszerárban, Melkuhn Dezső droguáriájában, Petz Antal, Perger Rezső, Wéhner György és Weitersehan Jakab urak üzletében.

— **Epusztult termés.** Mint Jánosföldről jelentik, ott tegnap a község szőrüskertjén nagy tűz volt. Nem kevesebb, mint 13 000 kereszt buza lett a lángok martaléka, amihez még a cséplő, ép is hozzájárult. A kár mintegy 80 000 korona, melyből igen kevés térül meg, minthogy a leégett gabonából alig volt valami biztosítva.

— **A japán császár Temesvárait.** Kühn Péter 27 éves szabós gád tegnap a Hunyady-híd előtt hirtelen megőrült. A szerencsétlen ember ruháit letépte testéről és a járókelőket lelővéssel fenyegette. Folyton azt kiáltozta, hogy ő a japán császár. Csak nagynehezen sikerült megfékezni, amikor aztán a mentők a kózkórház megfigyelő osztályába szállították.

Sport.

A kiszombori sport-ünnep

— július 28.

Tegnap számunkban már röviden megemlékeztünk arról a szép sport-ünnepéről, mely Kiszomboron Rónay Jenő házában folyt le.

Az ünnepélyről pótlólag most a következő részletes tudósítást közölhetjük:

Érdekes ünnepély játszódott le mult szombaton és vasárnapon Rónay Jenő kiszombori vendégszerető házában, hol két vármegyei jelesebb tenniszjátósai adott egymásnak találkát, hogy a bájos háziasszony által e célra készített arany- és ezüstérmekért egymással versenyezzenek.

Magán a tennis-versenyen kívül bőven gon-

A tábornagy haragtól kipirulva áll elébe. Kezében tartja dakóját és durván ráival a tisztre:

— Nos, mi kell?... Mi baj?... Ki bocsátotta be önt ide?

— De tábornagy...

— Jól van... Még van idő. Várjanak a parancsaimra. — Hevesen becsapja az ajtót.

Tehát várjanak a parancsaimra!

A szegények odakint meg is teszik. A szél arcukba veri az esőt, távolabbról pedig odacsapódnak a golyószórók lövegei. Egész zászlóalj meg vannak már semmisítve, míg a többiek még mozdulatlanul állnak, fegyverrel a vállukon, a nélkül, hogy számot tudnának adni tértelenségük okáról. Még várják a parancsokat. Pedig hiszen a halálhoz nincs szükség parancsra; el lehet esni némán, hallgatagon is. Esnek is; a golyószórók folyton tizedelik őket és a golyóütötte sebekből zajtalanul ömlik Franciaország nemes vére... Odabent a billárteremben pedig szintén keményen folyik a küzdelem. A tábornagy nagy előnyben van már, de a kis kapitány is erősen védekezik.

Tizenhét... tizenkilenc... tizenkilenc!

Alig van idő, hogy a lökéseket felírják. Az ütököt zaja folyton közeledik... A tábornagy már az utolsó lökésere játszik... Odakint már a víztükröbe csap le egy golyó. A habok magasra csapódnak fel; egy hattyu megriadva uszik el onnan; körülötte véres tollak uszálnak a vízben. Az utolsó lövés...

Teljes esend. Csak a gyertyánfakra hulló eső zuhog egyhanguan, a domboldalon kocsik, ágyuk dübörögnek, kint pedig összeázott utakon sietve elvonuló csapatok ládbogása hallatszik... Az ütököt elveszett. A tábornagy megnyerte a játékot.

Daudet Alfonz.

pirulva a bortól és a játék izgatóságától. Hadsegédei érdeklődve veszik körül és bámulatukat fejeik ki sikerült lökései fölött. Ha a tábornagy befejez egy-egy szériát, valamennyien a táblához rohannak, hogy feljegyezzék; ha a tábornagy szomjas, mind egyszerre akarnak neki grogot nyújtani. A vállrözsak megrázkodnak, az érdemelek meg-megcsörrennek és ha az ember látja ezeket a mosolygó arcokat, udvaroncokhoz méltó hajlongásokat, a vadonatúj egyenruhák káprázató színvegyületeit, a szoba masszív tölgyfabutorzatát, a parkra nyíló ablakokat, évezzi a compiégnéi ősz illatát, csakugyan könnyen megelégedhetnek az átázott ruhában ehezve-fázva, esőben várakozó csapatokról.

A tábornagy ellenfele egy kis vezérkari kapitány. Eszes, szép egyenruha, fodrozott haj, hófehér keztyű, elsőrangú tehetség a billiárdozás terén, aki képes volna a világ valamennyi tábornagyját játszva megverni. Felebbvalójával szemben azonban tisztességtudóan viselkedik. Nem nyeri meg a játékot, de nem is veszti el egyikőnyen. Mindenki nagyjövő katonának tartja...

Csak vigyázat, fiatal ember! A tábornagnak van tizenötje, önnek tíz. Így kell folytatni a játékot, ahogy eddig ment. Akkor többet tesz előmenetele érdekében, mintha a többiekkel együtt ott állana az eget borító szürke felhők alatt. Így nem is kell tönkre tennie szép egyenruháját, arany keresztje nem homályosodik be az esőben, miközben e parancsra várakozik, amely nem érkezik meg.

Valóban érdekes játék. A golyók gurulnak, összeütözköznek, keresztezik egymás útját. Izgatóttan futkosnak ide-oda az asztal körül, szinte lélekzetüket visszafojtva lesik a többi tisztet a játék fejlődését. Egyszerre egy ágyulövés fénye villan meg az égen. Tompa zöreje remegteti meg

az ablaküvegeket. Mindenki megriad, izgatottan tekintenek ki az ablakokon... Csak a tábornagy nem látott, nem hallott semmit. A billiárdra hajolva, éppen egy egyszerű rekuzét tervez; ez az ő ereje, ebben van az ő művészete!...

Megint egy új villanás, azután egy második, harmadik. Az ágyulövések egymást követik, szaporodnak. A hadsegédek az ablakokhoz rohannak. Ugy látszik, a poroszok megkezdtek a támadást.

— Nos... és ha támadnak! — kiált a tábornok. — Önön a sor, kapitány.

A tiszték nem tudnak hova lenni bámulatukban. Turenne, aki az ágyutalpon aludt, míg körülötte viharzott a harc, semmi az ő tábornagjukhoz képest, aki így nyugodtan tud billiárdozni a támadás pillanatában... Közben a zaj folyton erősödik. Az ágyudörgéshez hozzájárul még a golyószórók tüzelése és puskák ropogása. Egy izzó, csaknem vörös gránát a gyeppázsit végén pattant le. Az egész park megriadt. A pávák, fácánok kétségbeesetten menekülnek, a lovak, melyek megérezték a löporfűstöt, borzasztóan dübörögnek az istállókban. A főhadiszálláson mozgolódás támad. Egyik jelentés a másik után. Minduntalan a tábornagyot keresik.

A tábornagy azonban megközelíthetetlen. Csakugyan senki sem képes játékának befejezésében meggátolni.

— Önön a sor, kapitány!

A kapitány azonban már nem ügyel a játékra. Így van, ha valaki fiatal! Elveszti a fejét, megelégedik a játékról, kétszer egymásután elhibázza lökéseit, mikor már megnyerhetné volna a partit. A tábornagy indulatra gerjed. Megvetés, kicsinylés látszik férfias arcán. Egy tiszt egészen besározva a parancsért jön. Egyetlen egészen terem fenn a terrazon és berohan a játéktérembe.

— Tábornagy... tábornagy ur!

1904
doskód
vendége
El
verseny
párok
El
és Ró
és Ta
és Ta
Gyula
Tallia
tesek
Tborra
ezüst
a bárta
díjat
A
kezdet
Csánád
söt rész
A
össze,
Ede és
lovits
Thais
Balás
dönőve
Tóth E
érem),
Akos po
díjjal ve
Me
Tóth E
2:0 győ
pedig 2
Ná va y
pályán
sorozat
míg esz
lampion
tett aszt
ban sem
csere es
senyek
Tóth baj
vendéges
együtt o
A
társág be
dobálás
egészített
A
Návay S
Emma,
br. Gerlic
Návay O
Ede, The
Tarnay A
Vlachov
niczky K
továbbá
különben
A
bámulat
Tamas le
hajnal v
lelkes tá
viszontat
háziúrtól
sággal e
varazsolt
ünnepét
A
Dezső e
Az
a földm
tárgyalás
Pa
del aju
Kiemeli
mivelés
zolt el
serkenté
termény
kifejté
miniszte
halad s
földmive
gondoss
ügyeket
elfogad
Ma

doskodott a szorgos háziasszony szép számu vendégeiknek uri ellátásáról és mulattatásáról.

Két napig tartottak a kiszombori szép napok. Első napon volt a serdülő ifjak tennis-versenye, melyen sorhuzás után a következő párok mérköztek egymással:

Első versenyben győzött Tallián István és Rónay Endre 3:0 arányában Rónay Imre és Tallián Andor ellen, továbbá Rónay Béla és Tallián Tibor 2:1 arányában Rónay Gyula és Dénes ellen, a döntő versenyben Tallián István és Rónay Andor lettek győztesek 2:1 arányban Rónay Béla és Tallián Tiborral szemben. A győztes ifjak csinos kis ezüst érmeiket kapták, közülük Tallián István a bártfai tavalyi nagy tennisversenyen is első díjat nyert.

A valódi ünnep a második napon vette kezdetét. Részt vettek az e napi versenyben Csanád- és Torontálmegye legjelesebb játékosai, sőt részt vett azon Tóth Ede országos bajnok is.

A párok itt is sorhuzás után kerültek össze, győztes lett az első versenyben Tóth Ede és Návay Sándorné 2:0 arányban Mihálovits István és Balás Iváné ellen, továbbá Thaisz Géza és Tarnay Ákos 2:0 arányban Balás Iván és Tallián István ellen, míg a döntő versenyben az első díjat 2:0 arányban Tóth Ede és Návay Sándorné vitte el (aranyérem), ellenfeleik Thaisz Géza és Tarnay Ákos pedig az ezüst érmevel, mint második díjjal voltak kénytelenek megelégedni.

Mérköztek még a matsek arany érmeért Tóth Ede Mihálovics Istvánnal és előbbi 2:0 győzött, a hőgyek matsekének aranyérmét pedig 2:0 arányban Balás Erna vitte el Návay Paula ellen. Az ékesen díszített tennis-pályán ezzel még nem ért véget a mérkőzések sorozata, mert vigan folyt rajta a játék addig, míg csak látni lehetett. A tennishelyről a lampionokkal is fényesen világított parkban terített asztalhoz ültek a vendégek, hol a toasztokban sem szűkölködő vacsora alatt élénk eszmecsere és dicsőítő tárgyat képezte a lefolyt versenyeknek nem egy mesteri mozzanata, különösen Tóth bajnoknak művészi játéka kötötte le a vendégsereg figyelmét és a két győztes uri nővel együtt ő képezte az ünnepelés központját.

A nagyszámu vendégek mulattatására a sütétség beálltával fényes tűzijáték, később serpentine-dobálás, azután cigányzene mellett tüzes tánc egészítette ki a változatos programot.

A vendégek között ott voltak: Balás Erna, Návay Sándorné, özv. Rónay Jánosné, Návay Emma, Borzecky Ella, Rónay Márta, továbbá br. Gerliczy Ferenc, Tallián Andor, Návay Lajos, Návay Tamás, Rónay Ernő, Aladár, László, Tóth Ede, Thaisz Géza, Návay Sándor, Balás Iván, Tarnay Ákos, Mihálovits István, Borzecky Pál, Vlachovits Vidor, br. Gerliczy Félix, br. Podmaniczky Károly, Szöke Gyula, Rónay Béla, Endre, továbbá Tallián István, Tibor és ifj. Andor, nemkülönben a hazbeliek.

A versenyek alatt a bíró nehéz tisztét bámulatraméltó szakértelem és türelemmel Návay Tamas látta el. A fényes estélynek csak a parkodó hajnal vetett véget, mikor a tennis-játék és lelkes tánc során elfáradt vendégek a „mielőbbi viszontlátásig“ vetek buesat a szeretetreméltó háziúrtól és bájos nejétől, ki emberföltötti faradt-sággal és kiapadhatlan előzékeny figyelemmel varazsolta feledhetlenné a nemes sportnak e ritka ünnepét.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése július 28-án.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, július 28.

A képviselőház ma délelőtt Perczel Dezső elnöklésével ülést tartott.

Az elnöki előterjesztések után áttértek a földmivelségi tárca költségvetésének tárgyalására.

Pap Géza előadó szakszerű beszéddel ajánlja elfogadásra a költségvetést. Kiemeli a költségvetésből, hogy a földmivelségi miniszter 200.000 koronát irányzott elő kereskedelmi terményekre, ami serkentés arra, hogy a kereskedelmi terményekre súlyt helyezünk. Részletesen kifejt az előadó, hogy a földmivelségi miniszter nagynevű elődjének nyomdokain halad s a költségvetés tanúsága, hogy a földmivelségi kormány a legnagyobb gondossággal és körültekintéssel intézi az ügyeket. Ismét-lten ajánlja a költségvetést elfogadásra. (Élénk helyeslés jobbról.)

Marjay Péter a Kossuth-párt nevé-

ben nem fogadja el a költségvetést s a szárazság miatt adó lengedést kér.

Utána Bedőházy János beszél a költségvetés ellen.

Az ülés folyik.

Az orosz-japán háború.

Harc a tengeren.

Budapest, július 28. (A „Torontál“ ered. távirata.) Mint Csifuból táviratozzák, a japánok megtámadták az orosz torpedórajt s az orosz hajók közül a „Lieutenant Burkov“ nevű torpedót és két más torpedórombolót úgy összelövdöztek, hogy azok legénységükkel együtt elpusztultak.

Kuropatkin foglal.

Budapest, július 28. (A „Torontál“ ered. táv.) Szentpétervárról táviratozzák: Kuropatkin tábornok jelentése szerint csapatai 25-én elfoglalták a Nautulin-szorost.

A liaojangi csata.

Budapest, július 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A Liaojang és Mukden közötti csatáról szóló hírt az újabb táviratok nem erősítik meg.

Az orosz belügyminisztert meggyilkolták.

Budapest, július 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szentpétervárról táviratozzák: Plehve orosz belügyminisztert, mikor kocsin a varsói pályaudvarra hajtatott, bombával meggyilkolták.

Budapest, július 28 (A „Torontál“ ered. táv.) Londonból táviratozzák: Varsóból ideérkezett szűkszavu távirat jelenti, hogy midőn tegnap Plehve orosz belügyminiszter a varsói pályaudvarra hajtatott, utközben a kocsin alatt egy bomba felrobant. A bomba a minisztert darabokra tépve megölte s a többi kocsin ülők szörnyet haltak. A kocsin darabokra zuzódott s a lovak is elpusztultak. Hogy ki követte el a merényletet, nem tudni, s a merénylet részleteiről még nem érkezett hír, miután az orosz cenzura nem engedi továbbítani a merényletről szóló híreket. Plehve Oroszországban ugyszólván a leghatalmasabb ember volt, mindenható végrehajtója a cári hatalomnak.

Szocialista kiáltvány a képviselőházban.

Budapest, július 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A mai képviselőházi ülésen Bedőházy János beszéde alatt Brocs József és Stern Ede fiatal emberek, a „Népszava“ kiadóhivatalának alkalmazottjai nyomtatványokat dobáltak le az ülésterembe, amelyek a magyarországi szocialdemokratapárt kiáltványait tartalmazták. A kiáltványban a szocialisták felszólítják a képviselőket, hogy ne engedjék meg, hogy a kormány a közszabadságon keresztülgázzoljon. A két szocialista ifjut a háznagyai irodába vitték, ahol igazolás után elbocsátották őket.

Amerikai hajóhad Fiumében

Budapest, július 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Fiuméből jelentik, az amerikai hajóhad augusztus 3 ikáig marad a magyar tengeri kikötőben. Ez idő alatt még számos nagyobb ünnepség lesz. Holnap este a „Kearsarge“ tengernagy hajón az amerikai flotta tiszükara ad fényes estélyt a fiúmeiek tiszteletére.

Halalos árverés.

Budapest, július 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szegzárdról jelentik: Razgha Lajos zombai plébános pereskedett a szomszédjával egy kert miatt. A pert a plébános két fórumon meg is nyerte s ma akarták a szomszéd

tehenét a perköltségek fejében elárverezni. Balogh János gazda azonban ellenszegült. Kijelentette, hogy semmiért sem engedi a tehenét, melyet elrejtett, elárverezni s e kijelentéssel berohant a szobába és magára zárta az ajtót. A csendőrök többször felszólították Baloghot, hogy nyissa ki az ajtót s vezesse elő a tehenet, de a gazda ismételen mindent megtagadott. Erre a csendőrök löttek és a gazdát az ajtón keresztül agyonlőtték. A községben nagy az izgalom az eset miatt.

Határidő-üzlet.

Budapest, július 28. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kissé szilárdak. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	9 85 — —
Buza (áprilisra 1905.)	10.17 — —
Tengeri (augusztusra)	6.39 — —
Tengeri (új)	6 55 — —
Zab (októberre)	6.76 — —

Nyiltér.*

Szerkesztői üzenetek.

Pluto. Bizonyára százszor olvasta más lapokban is, a miénkben is, hogy névtelenül beküldött cikketek nem közölnek. Különös dolog, mely annyiszor ismétlődik, hogy az illető beküldőnek annyi bizalma nincs a szerkesztőséghez, hogy megmondaná a nevét. Hisz az nem jelenti azt, hogy ez a név a nyilvánosság elé kerül. Tessék megírni, hogy diszkreációt kér s mitőlünk ugyan soha senki sem tudja meg, ki írta a „Sülyed“ című verset. De a bizalmatlanságot a papirkosárral szoktuk viszonzani.

Epheu. Nagyon szépen köszönjük a legutóbb beküldött hírt. Ugyanerről a témáról még sokat lehet írni. Köszönettel vesszük, ha legközelebb ismét foglalkozik vele.

F. Ön azt kérdezi tőlünk: vajjon szabad-e a szerelmenek mindent feláldozni. Szorelmi és kereskedelmi ügyekben elvből nem adunk tanácsot. Csak tessék a szívet követni.

I. I. Csak nem veszi komolyan ezt a verset:

Napról-napra melegebb lesz,
Már én ki nem tartom.
A szívem is azt dobogja:
Elég volt már angyalom.

Mi is azt mondjuk: Elég, elég!

Perzselő szerelem. A tárca e napokban jön.

Szefkerin község előljárósága.

1168. szám. 1904.

554-2.1

Árlejtési hirdetmény.

Közhirre tétetik, hogy a Szefkerin községben 3401 kor. 63 fillér előirányzott község ház kibővítési és tatarozási munkálatainak anyaggal együtt való biztosítása céljából folyó évi augusztus hó 7-én d. e. 11 órakor szóbeli árlejtés fog tartatni.

Árlejtetni szándékozók kötelesek az árlejtés megkezdése előtt az előirányzott összeg 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a község letéti pénztárába elhelyezni.

Terv, költségvetés és feltételek a hivatalos órák alatt a jegyzői irodában betekinthetők.

Kelt Szefkerinen, 1904. évi július hó 25-én.

Az előljáróság.

Torontálmegye alispánjától.

2058. szám. 1904.

556-3.1

Szállítási hirdetmény.

Az alább megnevezett vármegyei közkórházak és a megyei gépház részére 1904—1905. évre szükségelendő fűtő- és tüzelő-anyagok beszerzésére ezennel zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik és pedig:

1. A nagybecskereki „József” közkórház részére: 268 m³ kemény és egészséges bükfahasáb, 700 mm. légszeszpirszén, 450 mm. aninai kocka köszén.

2. A nagyikindai közkórház részére: 4 kocsis rakomány (waggon) egészséges bükfahasáb, 3 kocsis rakomány (waggon) köszén.

3. A módosi közkórház részére: 120 m³ egészséges bük- vagy tőgyfahasáb, 300 mm. légszeszpirszén.

4. A törökkanizsai közkórház részére: 1/2 kocsis rakomány (waggon) egészséges bükfahasáb, 200 mm. kocka porosz szén.

5. A zombolyai közkórház részére: 5 kocsis rakomány (waggon) kemény és egészséges bükfahasáb és 3 kocsis rakomány (waggon) köszén.

6. A vármegyei gépház részére: 4500 q. aninai vagy hason minőségű más apró szén.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi szállítási elvállaltására vonatkozó (1) egy koronás bélyeggel ellátott zárt írásbeli ajánlataikat és az összes szállítandó anyagok értékének 10%-át bánatpénzként f. évi augusztus hó 10-ig Torontálmegye alispánjához annyival is inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe vevendők nem lesznek.

A szóban forgó szállításokra vonatkozó feltételek az alispáni hivatalban a rendes hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1904. évi július hó 26-án.

Jankó,
alispán.

Pancsova—kubini ármentesítő- és belvizszabályozó-társulat igazgatóságától.

1316. szám. 1904.

555-2.2

Versenytárgyalási hirdetmény.

A pancsova—kubini ármentesítő- és belvizszabályozó-társulat a VII. öblözeti főcsatorna kezdeténél építendő, tiltóval ellátott betonhidnak, továbbá a VII. öblözeti főcsatorna 2-ik, 6-ik, 8-ik, 9-ik és 15-ik kilométerében építendő vastartós tégláellenfalas hidaknak, valamint a sándor-egyházi nyíl csatornahid átalakításának és végül a sándor-egyházi zsílipcsatorna részburkolatának létesítésénél végrehajtandó munkálatok biztosítására folyó évi augusztus hó 9-én d. e. 10 órakor a társulati igazgatóság hivatalos helyiségében zárt ajánlati versenytárgyalást tart.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó tervek, adatok, az ajánlati minta, a kötendő szerződés és ennek készítését képező általános és részletes feltételek a társulat helyiségében a hivatalos órák alatt megtekinthetők, hol egyszersmind az ajánlati minta is megszerezhető.

Alulírott igazgatóság felhívja a versenyezni óhajtokat, miszerint zárt ajánlataikat az ajánlati összeg után számítható 5%-nyi bánatpénzzel egyetemben a fentnevezett időig alulírott igazgatóságnál nyújtják be.

Az ajánlatok felett a társulat miniszteri biztosa fog dönteni, ki fönntartja magának a jogot a beérkezett ajánlatok el vagy el nem fogadása tekintetében önállólag határozhatni.

Pancsova, 1904. évi július hó 26-án.

A miniszteri biztos ur ő méltósága megbízásából:

A pancsova—kubini ármentesítő és belvizszabályozó-társulat igazgatósága.

Torontálmegye közigazgatási bizottságának elnökétől.

3709. szám. 1904.

551-3.3

Árlejtési hirdetmény.

Kereskedelemügyi m. kir. miniszter urnak folyó évi június hó 25-ik napján 39901. sz. alatt kelt leiratára Torontálmegye törvényhatósági bizottsága folyó évi július hó 11. napján 1176. kgy. 18774/904. sz. alatt hozott határozatával elrendelte, hogy a beruházásokról szóló 1904. évi XIV. t.-c. alapján a vármegyében az 1904., 1905. évben kiépítendő törvényhatósági közutakhoz szükséges köanyagoknak beszerzése nyilvános versenytárgyalás útján biztosíttassék.

A beszerzendő köanyagok mennyisége a következő:

Évben	terméskő m ³	kavics m ³	zuzalék m ³	összesen m ³
1904.	11500.00 m ³	7600.00 m ³	900.00 m ³	20000.00 m ³
1905.	24300.00 m ³	15900.00 m ³	1900.00 m ³	42100.00 m ³
mind-össze	35800.00 m ³	23500.00 m ³	2800.00 m ³	62100.00 m ³

Ezen köanyagok beszerzésének biztosítása céljából folyó évi augusztus hó 29. napján d. e. 10 órakor Torontálmegye főispáni kistermében zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni.

Ajánlatok külön az utalpkőre és külön a kavicsra és zuzalékra vagy együttvéve az összes kőművekre, úgy az évenkénti, valamint az összes köanyag-szükségletre, főleg utalpkő és kavicsra h. csucsi trachit, lukareci basalt, borossebesi trachit, zsidóvári vagy bukini gránit tisztán utalpkőnek fenti kőmeken kívül leászai és dunabegdányi vidéki vagy teljesen hasonló minőségű s csakis a pályázati részletes feltételekben körülírt minőségű kőekkel tehető.

Az ajánlati költség után számítható 5%-nyi bánatpénz már előzetesen a nagybecskereki m. kir. adóhivatalnál letendő és az ennek megtörténtét igazoló pénztári nyugta vagy annak körjegyzőleg hitelesített másolata az ajánlatához csatolandó.

Az ajánlattal továbbá bemutatandó a felajánlott köanyagokból 2-2 db az ajánlattevő pecsétjével ellátott mintakő és a mennyiben a felajánlott köanyagok a budapesti kir. József-műegyetem műszaki mechanikai laboratóriumával kapcsolatos kísérleti állomás által már megvizsgáltattak, az ezen hivatalos vizsgálatokról kiadott bizonyítványok 1-1 hiteles másolata is.

Az ajánlatok a kitűzött határnapnak délelőtti 10 óráig Torontálmegye főispánjához, mint a vármegyei közigazgatási bizottság elnökéhez nyújtandók be.

Az ezen köanyag beszerzésére vonatkozó általános és részletes feltételek és szerződési minta a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal hivatalos helyiségében a rendes hivatalos órák alatt megtekinthetők és a vállalati feltételek átvehetőek.

Nagybecskerek, 1904. évi július hó 21-én

Főispán távol:

Jankó,
alispán.

*) melyből vizszállítás útján kombinálható 12400 m³ A részletes feltételek 1.830 m³ J lek 27. §. alapján.

Orlovát községe.

880. szám. 1904.

552-3.3

Árverési hirdetmény.

Orlovát község tulajdonát képező mintegy 800—1000 holdat kitevő Csenta és Rudolfsgnad községek közeleében levő réti szántóföldje 6, esetleg 10 évre hasznosításra adatik.

Kikiáltási ár holdanként 28 korona, bánatpénzül az árverés alkalmával 2800 korona letendő, a többi feltételek a jegyző irodájában bármikor megtekinthetők.

Az árverés f. évi augusztus hó 4-én d. e. 9 órakor tartatik meg.

Kelt Orlováton, 1904. évi július hó 21-én.

Vojnov,
bíró.

Popovity,
jegyző.

1904. B. 98/8. sz.

558-1.1

Ő Felsége a Király nevében!

A perlaszi kir. járásbíró mint büntető bíróság becsületsértés vétségével vádolt Pollák József elleni büntetőben a Stein Mór főmagánvádló által emelt vád fölött a Perlaszon, 1904. évi április hó 27-ik napján Jaksa Vazul jegyzőkönyvvezető részvételével megtartott nyilvános tárgyalás alapján, a vád és védelem meghallgatása után következőleg

Itélt:

Pollák József, 1877. évi szeptember hó 15-én Zimonyban született, eszterlai lakos, izraelita vallású, nős, gyermektelen, kereskedő, kevés vagyonnal, a 70. sz. cs. és kir. gyalogezrednél tartalékos, bűnszék mondatik ki a btkv. 261. §-ba ütköző becsületsértés vétségében, elkövetve az által, hogy f. évi március hó folyamán többek előtt Stein Mór „szemtelen”-nek elnevezte s azt mondotta, hogy miután reá különféleket hazudott, felpofozza és ezért a btkv. 261. §-a alapján, a btkv. 91. §-ának alkalmazásával az 1892. évi XXVII. t.-c. 3. §-ában meghatározott célokra fordítandó, 15 nap alatt és végrehajtás terhe mellett fizetendő, behajthatatlanság esetében a btkv. 53. §-a értelmében egy (1) napi fogházra átváltoztatandó és egy (4) korona pénzbüntetésre ítélte.

Vádolt köteles az eddig felmerült 12 kor., valamint az ezennel felmerülő büntető költséget 15 nap alatt az 1890. évi XLIII. t.-c. 9. §-ában meghatározott végrehajtás terhe mellett az államkincstárnak megteríteni, köteles továbbá ezen ítélet egész terjedelmében indokálva együtt saját költségén a „Torontál” című napilapban 15 napon belül egyszer közzé tenni és Stein Mór főmagánvádlónak utánjárás fejében 16 koronát 15 nap alatt, különbeni végrehajtás terhe mellett megfizetni.

Indokok:

Stein Mór főmagánvádló vádat emelt Pollák József vádolt ellen becsületsértés vétsége miatt, mert ez őt f. évi március hó folyamán többek előtt „szemtelen”-nek elnevezte s azt mondotta, hogy miután reá különféleket hazudott, felpofozza.

Vádolt bűnösségét el nem ismerte s a panaszbeli kifejezések használatát tagadta.

A hit alatt kihallgatott tanúk közül kettőnek vallomása szerint vádolt előttük főmagánvádlót tényleg „szemtelen”-nek nevezte s róla azt mondotta, hogy miután többek előtt reá különféleket hazudott, ezért felpofozza s ezért a bíróság a panaszbeli cselekményt beigazoltnak találta s miután vádolt ezen szavai az emberi méltóság meggyalázására alkalmasak: a btkv. 261. §-ában meghatározott becsületsértés vétségének a tényálladékát megállapítják s ezért vádoltat abban bűnszék kimondani s tekintettel vádolt fedetlen előéletére, a sértés esakélyebb voltára, s hogy nevezettek régebbi idő óta haragban vannak, — mint enyhítő körülményekre — a btkv. 91. §-a alkalmazásával az ítélet rendelkezései részében megszabott büntetéssel sújtani kellett.

A büntető költségekben való marasztalás a B. P. 480. §-an s az ítéletnek lpban leendő közzététele a btkv. 277. §-án alapszik.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbíró mint büntető bíróságnál 1904. évi április hó 27-ik napján.

Cziróni Gyula,
kir. aljársbíró.

Gizella-rakpart 462. szám alatt
3 utcai, 1 udvari szobából és
— mellékhelyiségekből álló —

lakás.

— villamvilágítás bevezetve —

1904. november 1. kiadó.

Bővebb felvilágosítást nyújt
özv. dr. Kollarits Mihályné.

548-3.3

Sok pénz!

400 koronáig kereshetnek minden rangú egyének havonként, rizikó nélkül mellékkereset gyanánt. Bővebbet „A. B. 34.” alatt Annoncen-Bureau des „Merkur” Stuttgart, Schwabstrasse.

(383-52.35)